



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/56
19 November 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议
第五委员会
议程项目 14 (b)和 100

国际原子能机构的报告

联合国促进核能和平利用国际合作会议

1982 - 1983 两年期方案概算

A/36/L. 11号文件内的决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则

第 153 条的规定提出的说明

1. 在 A/36/L. 11 号文件内的决议草案执行部分第 2 段中，大会决定这个会议于 1983 年 8 月 29 日至 9 月 9 日在日内瓦举行。如大会通过这项决议草案，将涉及下列方面的经费问题：

(a) 必须提供旅费和津贴费，使秘书处下列各单位能派遣工作人员出席会议，为其提供服务：

- (一) 秘书长办公室（4 名工作人员 - \$9,300）；
- (二) 总干事办公室（3 名工作人员 - \$8,600）；
- (三) 经济和社会事项秘书处服务厅（20 名工作人员，假设同时举行 3 个会议—\$52,700）；
- (四) 亚洲和太平洋经济及社会理事会（1 名工作人员—\$2,600）；
- (五) 拉丁美洲经济委员会（1 名工作人员—\$4,400）；

六) 非洲经济委员会 (1名工作人员—\$2,900);

七) 西亚经济委员会 (1名工作人员—\$3,800)

(b) 必须提供旅费和津贴费,使那些受邀参与大会主持下的所有国际会议的工作的各组织代表以及非洲统一组织承认的各民族解放运动的代表能够出席会议 (\$10,800)

(c) 必须提供经费,使秘书长或其代表能够为会议的参与者举行一个正式的招待会 (\$7,500)。

(d) 所需的会议事务费:

(一) 会议为期两个星期 (10个工作日);

(二) 会前文件200页、会期文件400页和会后文件100页;

(三) 口译和文件将包括大会的各种语文;

(四) 会议的结构是一个全体会议和一个委员会会议同时举行或者一个全体会议和两个委员会会议同时举行。上述假设的费用概数分别为\$1,029,500和\$1,125,900,其详情列于本文件附件一内。

(e) 经济和社会事项秘书处服务厅需要增加临时助理人员 (\$41,500),其中包括:

(一) 为所有的秘书处服务设立一个D-1级的协调专员,工作期间为3个月 (\$17,900);

(二) 1名G-4级的一般事务人员,工作期间为4个月 (\$7,300);

(三) P-5级的编辑一名,其工作将于会议结束10个星期后完成,他的任务是协助会议的总报告员编写和协调一般辩论的实质性简要记录,并同各代表团就文件草案进行协调。

(f) 必须拨出\$3,000的经费,以便为上文分段(e)所述的临时助理人员提供有关的共同事务费。

2. 经济和社会事项秘书处服务厅将利用上文分段(e)所要求的临时助理人员，在会议筹备、进行和结束以后的期间内执行会议秘书办事处所承付的任务。经济和社会事项秘书处服务厅将保证把会议的实质性投入变成实际而有秩序的会议程序，使会议成为有效和迅速执行工作的一种途径。它将与会会议事务协调专员根据会议室、口译、会议记录和文件等需要，订出会议时间表；协助会议主席规划和安排工作，主持会议程序；保证会议得到所需的物质；帮助起草各项报告；协调会议的报告和确保会议的程序能按所定的方式完成。服务厅将担任实务工作者之间的联系工作，其中包括指派的协调专员。它也会充分参与各个阶段的筹备性安排，特别是有关会议组织及会议文件的讨论。

3. 服务厅将在会议秘书处成立后与其协商，确定会议新闻方案的范围和内容，然后提交筹备委员会以后一届的会议。筹备委员会在提交大会第三十七届会议的报告中预料将列出关于所提方案的建议。

4. 在决议草案执行部分第5段中，大会决定筹备委员会应当在1981年举行两届实质性会议，每届会议为期两周，其中一次会议应在纽约举行，筹备委员会的工作安排应使它能确定议程草案并编写实质性文件，以便提交大会通过。如大会决定通过这项决议草案，将涉及下列的经费问题：

(a) 工作人员出席会议，为其服务的旅费和津贴费：

(一) 维也纳：总干事办公室（1名工作人员—\$2,500）和经济和社会事项秘书处服务厅（2名工作人员—\$5,100）；

(二) 纽约：会议秘书处（2名工作人员—\$5,500）；

(b) 各区域委员会的1名代表的旅费和津贴费（\$27,600），其细分如下：

	<u>筹备委员会</u>		
	<u>第二届会议</u>	<u>第三届会议</u>	<u>共计</u>
	\$	\$	\$
欧洲经济委员会	1 300	2 500	3 800
亚洲和太平洋经济及社会委员会	5 000	2 700	7 700
拉丁美洲经济委员会	3 900	2 800	6 700
非洲经济委员会	2 700	2 300	5 000
西亚经济委员会	<u>2 200</u>	<u>2 200</u>	<u>4 400</u>
共 计	<u>15 100</u>	<u>12 500</u>	<u>27 600</u>

(c) 所需会议事务费的细节载于本文件附件二，计开：委员会第二届会议的总额为 \$ 269,000，第三届会议为 \$ 299,000，其假设如下：

- (一) 筹备委员会第一届会议的会前文件和会期文件均为 60 页、会后文件 40 页
- (二) 口译和文件包括大会的所有语文。

5. 在该决议草案执行部分第7段中,大会请秘书长作出必要的安排,在适当时候设立会议秘书处,由会议秘书长领导。

6. 秘书长正同联合国有关个体进行协商以便决定最有效的会议秘书处安排,并注意到筹备委员会第一届会议的建议及A/36/L.11号文件所载决议草案第4、5、8、9、10、11和12各段建议的会议筹备需要。这一方面应该注意的是筹备委员会已在其第一届会议上决定在其第二届会议上审议会议的临时议程和文件。此外,在决议草案执行部分第10段中,大会要求所有尚未提出意见的国家向秘书长提出它们对会议筹备和安排的意见。在同联合国各个体的协商有结果以前、在收到各会员国的来信以前以及在筹备委员会今后各届会议提出关于会议的实质内容和安排的建议以前,秘书长此时不能决定会议秘书处的全部和特别工作人员需要。不过,本届大会必须作出的一项初步规定以便可以在适当时候设立会议秘书处。

7. 因此,秘书长估计1982年需要下列费用以便设置拟在维也纳设立的一个核心会议秘书处:

	\$
一般临时助理人员 ^a	401 900
协商服务 ^b	90 000
工作人员旅费	13 500
共同事务费	<u>41 100</u>
	<u>546 500</u>

支出第31款下需要工作人员薪给税经费\$130,100将由收入第1款概算中的一笔相应增加数来抵销。

^a 为了达到指出的各项目的按助理秘书长一名、D-1一名、P-5一名、P-4一名和一般事务人员两名各为12个月计算。

^b 按每一协商服务\$5,000的18个月计算。

8. 现假定这一时期可能需要的这种实务支助将由联合国有关机关、组织和机构从现有资源来提供。关于秘书处安排的必要订正应向大会第三十七届会议提出报告。

9. 鉴于各会员国、各专门机构和联合国系统内其他有关组织交来的资料似有必要召开特设专家组会议来审议关于核能的技术问题。不过，目前还不能确定这一会议可能需要的水平。

摘 要

10. 召开联合国促进核能和平利用国际合作会议的费用，工作人员薪给税除外，现在估计为1982年需费\$ 1,155,800和1983年需费\$ 1,176,600或\$ 1,273,000，完全要看选择的会议结构，现将这种费用按活动、方案预算款次和支出用途扼要说明如下：

一、秘书处支助活动

	<u>1 9 8 2</u>	<u>1 9 8 3^a</u>
	\$	\$
<u>第 4 款</u>		
临时秘书处		
一般临时助理人员	401 900	-
顾问	90 000	-
工作人员旅费	13 500	-
<u>第 2 8 D 款</u>		
临时助理人员共同事务费	<u>41 100</u>	<u>-</u>
共 计	<u>546 500</u>	<u>-</u>

^a 1983年经费将提交大会第三十七届会议。

二、会议

A. 筹备委员会(1982年)

	第二届会议 (维也纳)	第三届会议 (纽约)	共 计
	\$	\$	\$
<u>工作人员旅费和津贴</u>			
第4款			
临时秘书处	—	5 500	5 500
经济和社会事项秘书处服务厅	5 100	—	5 100
第5 A款			
发展和国际经济合作总干事办			
公室	2 500	—	2 500
第10款—欧洲经委会	1 300	2 500	3 800
第11款—亚太经社会	5 000	2 700	7 700
第12款—拉美经委会	3 900	2 800	6 700
第13款—非洲经委会	2 700	2 300	5 000
第14款—西亚经委会	2 200	2 200	4 400
小 计	<u>22 700</u>	<u>18 000</u>	<u>40 700</u>
<u>会议事务费用</u>			
第29款	<u>269 600</u>	<u>299 000</u>	<u>568 600</u>
共 计	<u>292 300</u>	<u>317 000</u>	<u>609 300</u>

B. 会议(1983年)

工作人员旅费和生活津贴

\$

第4款

秘书长办公厅

9 300

B. 会议(1983年) (续)

	\$
临时秘书处(将提交大会第三十七届会议的经费)	—
经济和社会事项秘书处服务厅	52 700
第5 A款 发展和国际经济合作总干事办公室	8 600
第1 1款—亚太经社会	2 600
第1 2款—拉美经委会	4 400
第1 3款—非洲经委会	2 900
第1 4款—西亚经委会	3 800
<u>代表旅费和生活津贴</u>	
第4款	10 800
<u>一般临时助理人员</u>	
第4款 经济和社会事项秘书处服务厅	41 500
<u>共同事务费(临时助理人员)</u>	
第2 8 D款 总务厅	3 000
<u>招待费</u>	
第4款	7 500
小 计	<u>147 100</u>
<u>会议事务</u>	
第2 9款	<u>1 029 500</u> 或 <u>1 125 900</u>
共 计	<u><u>1 176 600</u></u> 或 <u><u>1 273 700</u></u>

11. 现请拨筹备委员会各届会议的会议事务费用。这些费用是在假定会议事务部无承担能力的一种全额费用基础上计算出来的。这些费用将在讨论提交大会第三十七届会议的全部会议事务费用综合报告时一并加以审议。

12. 所以, 如果大会决定通过 A/36/L.11 号文件中的决议草案, 则 1982-1983 两年期增加拨款总额 \$ 734, 300, 工作人员薪给税除外, 必须由方案预算的下列各款列支:

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>共 计</u>
	\$	\$	\$
<u>第 4 款</u>			
决策机关 (经济和社会活动)			
一般临时助理人员	401 900	41 500	443 400
顾问	90 000	—	90 000
工作人员旅费	24 100	62 000	86 100
代表旅费	—	10 800	10 800
招待费	—	7 500	7 500
<u>第 5 A 款</u>			637 800
发展和国际经济合作总干事			
办公室			
工作人员旅费	2 500	8 600	11 100
<u>第 10 款—欧洲经委会</u>			
工作人员旅费	3 800	—	3 800
<u>第 11 款—亚太经社会</u>			
工作人员旅费	7 700	2 600	10 300
<u>第 12 款—拉美经委会</u>			
工作人员旅费	6 700	4 400	11 100
<u>第 13 款—非洲经委会</u>			
工作人员旅费	5 000	2 900	7 900
<u>第 14 款—西亚经委会</u>			
工作人员旅费	4 400	3 800	8 200

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>总 计</u>
	\$	\$	\$
<u>第 2 8 D 款—总务厅</u>			
共同事务	<u>41 100</u>	<u>3 000</u>	<u>44 100</u>
总 计	<u>587 200</u>	<u>147 100</u>	<u>734 300</u>

13. 第 3 1 款工作人员薪给税项下亦需增列经费 \$ 130, 100 将由收入第 1 款下的相应增加数来抵销。

附件一

定于1983年8月29日
至9月9日举行的联合国促进核能和平利
用国际合作会议(另加两天会前协商会议)的估计费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元)	
一. <u>会前协商会议</u>				
会议服务				
口译(阿拉伯、中、英、法、 俄、西班牙)	60天	313/天	18,700	
支助人员				
会议室服务员	6天	56/天	336	
音响技术员	6天	56/天	336	
文件分发员	2天	56/天	<u>112</u>	19,600
会期文件(6,600字,阿拉伯、中、英、法、俄、西班牙)				
翻译	28天	297/天	8,316	
审校	10天	330/天	3,300	
打字	31天	85/天	2,635	
复制	112,000印页	0.014/印页	1,568	
分发	8,900份文件	0.011/文件	<u>980</u>	<u>16,800</u>
		共计		36,400

a 口译、翻译、审校和打字的单位费用包括旅费。

b 四舍五入至最接近该数的百位数。

二. 文件编纂

会前 (80, 000 字, 阿拉伯、
 中、英、法、俄、西班牙)

翻译	339 天	323/天	109, 497	
审校	113 天	337/天	38, 081	
打字	376 天	182/天	68, 432	
复制	1, 340, 000 印页	0.011/印页	14, 740	
分发	67, 000 份文件	0.054/文件	<u>3, 618</u>	234, 400

会期 (132, 000 字, 阿拉伯、
 中、英、法、俄、西班牙)

翻译	560 天	297/天	166, 320	
审校	188 天	330/天	62, 040	
打字	616 天	85/天	52, 360	
复制	2, 240, 000 印页	0.014/印页	31, 360	
分发	280, 000 份文件	0.011/文件	<u>30, 800</u>	342, 900

会后 (40, 000 字, 阿拉伯、
 中、英、法、俄、西班牙)

翻译	170 天	323/天	59, 910	
审校	57 天	337/天	19, 209	
打字	187 天	182/天	34, 034	
复制	670, 000 印页	0.011/印页	7, 370	
分发	6, 700 份文件	<u>0.054/文件</u>	<u>362</u>	<u>115, 900</u>

共计 693, 200

三. 会议服务

第1种选择：全体会议与一个委员会同时开会，额外提供一组口译负责为延长的会议、区域会议和其他非正式集团会议与非正式协商服务。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u>	<u>费用总额</u>
口译（阿拉伯、中、 英、法、俄、西班牙）	840天	313/天	262,920
支助人员			
会议专员	170天	98/天	16,660
会议室服务员	126天	56/天	7,056
音响技术员	84天	56/天	4,074
送信员	14天	56/天	784
文件分发员	42天	56/天	<u>2,352</u>
	共计		<u>294,500^b</u>

第2种选择：全体会议与两个委员会同时开会，额外提供一组口译负责为延长的会议、区域会议和其他非正式集团会议与非正式协商服务。

口译（阿拉伯、 中、英、法、 俄、西班牙）	1,120天	313/天	350,560
支助人员			
会议专员	204天	98/天	19,992
会议室服务员	182天	56/天	10,192
音响技术员	112天	56/天	6,272
送信员	14天	56/天	784
文件分发员	56天	56/天	<u>3,136</u>
	共计		<u>390,900^b</u>

四. 总务厅的费用

一般业务费用 5, 400

会议费用摘要

第 1 种选择全体会议

第 2 种选择全体会议

和一个委员会

和两个委员会

(美元)

(美元)

一. 会前协商会议

36 400

36 400

二. 文件编纂

693 200

693 200

三. 会议服务

294 500

390 900

四. 总务厅的费用

5 400

5 400

共计

1 029 500

1 125 900

附件二

A. 定于1982年在日内瓦举行两周的
联合国促进核能和平利用国际合作会议
筹备会议第二届会议的会议服务费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元)
<u>一. 会前</u>				
(24,000字, 阿、中、英、法、俄、西)				
翻译	102 日	302/日	30 804	
审校	34 日	315/日	10 710	
打字	112 日	170/日	19 040	
复制	402 000 印页	.010/印页	4 020	
分发	26 800 文件	.050/文件	<u>1 340</u>	65 900
<u>二. 会议服务</u>				
(口译, 阿、中、英、 法、俄、西)				
支助人员	280 日	368/日	103 040	
会议专员	14 日	48/日	672	
文件分发员	14 日	48/日	672	
其他	80 日	48/日	<u>3 840</u>	108 200

a 口译、翻译、审校和打字的单位费用包括旅费。

b 四舍五入至最接近该数的百位数。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元)
三. 会期			
(19,800字, 阿、中、英、 法、俄、西)			
翻译	84 日	226/日	18 984
审校	28 日	247/日	6 916
打字	93 日	145/日	13 485
复制	336 000 印页	.020/印页	6 720
分发	56 000 文件	.048/文件	2 688
其他支助人员			
参考资料办事员	12 日	48/日	576
文件管制办事员	12 日	48/日	576
其他	12 日	48/日	<u>576</u> 50
四. 会后			
(16,000字, 阿、中、英、 法、俄、西)			
翻译	68 日	302/日	20 536
审校	23 日	315/日	7 245
打字	75 日	170/日	12 750
复制	268 000 印页	.010/印页	2 680
分发	6 700 文件	.050/文件	<u>335</u> <u>43</u>
一、二、三、和四 共计			268
五. 总务厅的费用			
音响技术员	5 日	48/日	240
警卫	10 日	48/日	480
一般业务费用			750 <u>1</u>
总 计			<u><u>269</u></u>

B. 定于1982年在纽约举行的联合国
促进核能和平利用国际合作会议
筹备会议第二届会议的会议服务费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元) (美元)
<u>会前</u>			
	(24,000字, 阿、中、英、 法、俄、西)		
翻译	102 日	302/日	30 804
审校	34 日	315/日	10 710
打字	112 日	170/日	19 040
复制	402 000 印页	.010/印页	4 020
分发	26 800 文件	.050/文件	<u>1 340</u> 65 900
<u>会议服务</u>			
口译(阿、中、英、法、 俄、西)	280 日	375/日	105 000
支助人员			
会议专员	14 日	39/日	546
文件分发员	14 日	39/日	<u>546</u> 106 100

口译、翻译、审校和打字的单位费用包括旅费。

四舍五入至最接近该数的百位数。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u> (美元)	<u>费用^b</u> (美元)	(美元)
<u>三. 会期</u>				
(24,000字, 阿、中、英、 法、俄、西)				
翻译	102 日	302/日	30 804	
审校	34 日	315/日	10 710	
打字	112 日	170/日	19 040	
复制	336 000 印页	.010/印页	4 020	
分发	56 000 文件	.050/文件	1 340	6

<u>四. 会后</u>				
(16,000字, 阿、中、英、 法、俄、西)				
翻译	68 日	302/日	20 536	
审校	23 日	315/日	7 245	
打字	75 日	170/日	12 750	
复制	268 000 印页	.010/印页	2 680	
分发	6 700 文件	.050/文件	335	28
一、二、三和四共 计				

<u>五. 总务厅的费用</u>				
音响技术员			5 400	
警卫、送信员和资料服务			9 600	
一般业务费用			2 600	
总 计				28